Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 34 no 17 — **Edmonton, semaine du 28 avril au 4 mai 2000** — **12 pages** — **60c**

Première pelletée de terre pour le Centre scolaire communautaire de Legal

DENISE HART

Legal

C'est fait! La journée tant attendue par la communauté de Legal est arrivée et le rêve d'un nouveau centre scolaire communautaire est devenu une réalité alors qu'on soulevait symboliquement la première pelletée de terre, le 19 avril dernier.

Plusieurs dignitaires et membres des communautés francophones et anglophones se sont rendus sur les lieux pour assister à cet événement important. Parmi les invités on comptait, M. Ron J. Duhamel, représentant du gouvernement du Canada, Denis Ducharme, président du Secrétariat francophone de l'Alberta, Pierre Desrochers, président du Conseil scolaire Centre-Nord, Mme Suzanne Dalziel, présidente de l'ACFA provinciale, Roxanne Bélanger, directrice de l'école Citadelle, Raoul St-Jean, conseiller municipal, Ernest Chauvet, président sortant de l'ACFA Centralta. Le père Matt Lugowski, curé de la paroisse de St-Émile était présent pour bénir le terrain et les élèves ont chanté l'hymne national.

L'idée d'un centre scolaire communautaire à Legal est née en 1991, alors que les parents et les enseignants de l'école Citadelle se sont vus refuser l'ajout d'un gymnase sur l'ancien site de l'école. Après deux douzaines de réunions du comité, environ 759 heures de bénévolat, 1000 heures de travail de la part des employés de la Régionale et quelques 100 heures de lobbying et de présentation, le financement de 1,9 million est assuré. *Patrimoine Canada* contribue au projet avec 1 125 000$, 200 000 $ proviennent de *Diversification économique de l'Ouest*, le gouvernement provincial par le biais du ministère des Infrastructures versera 125,000$. Le programme *Community Facility Enhancement* y ajoute un autre 125,000$. La Régionale Centralta est responsable quant à elle d'une hypothèque de 250 000$ en plus de 90 000$ en contributions et dons de la communauté. Le centre d'une superficie de 13 000 pieds carrés, sera construit au sud-est de l'école Citadelle, et abritera un gymnase pouvant recevoir 500 personnes. La ville de Legal et le Conseil scolaire se sont déjà engagés à louer des espaces pour les dix prochaines années.



De g.à dr. Roxanne Bélanger, Denis Ducharme, Suzanne Dalziel, Ron Duhamel, Ernest Chauvet, Raoul St-Jean et Pierre Desrochers.

Dans tous les discours prononcés par les dignitaires, on a fait l'éloge de l'esprit d'équipe, de la coopération et de la persévérance de toute la communauté. M. Ron Duhamel, qui représente aussi la francophonie internationale a félicité les anglophones et les francophones de la région pour leur exemple de leadership dans la création de partenariats. Il a terminé en disant: «La communauté de Legal est un bijou dans la francophonie pan-canadienne et internationale».

L'ouverture officielle du centre est prévue pour le printemps 2001 et il sera accesible à toute la communauté.

Cette semaine...

Entre 5,6 et 109 millions pour les universités...

à lire en page 2

Une radio pour Plamondon ...

à lire en page 3

De la passion à l'exposition...

à lire en page 5

Régional en bref...

à lire en pages 6 et 7

Les Albertains se font encore entendre à la législature

RAYMOND LAROCHE
Edmonton

Après plusieurs soirs de manifestation devant la législature albertaine, visant à inciter le premier ministre Klein à abandonner son projet de loi sur la santé, Christine Burdett, porte-parole de *Friends of Medicare (*FOM) avait invité les Albertain.e.s le 20 avril dernier à venir l'appuyer dans sa démarche pour remettre au premier ministre Klein une banderole longue de 166 pieds.

photo: Raymond Laroche

Cette lettre contenait des milliers de messages provenant de milliers d'Albertains et d'Albertaines, jeunes et moins jeunes, de travailleurs du domaine de la santé et de toutes les sphères de la société qui avaient assisté la fin de semaine précédente à Edmonton et Calgary au rallye organisé par le FOM. Selon Christine Burdett, il en ressort un message clair, ils demandent au gouvernement de tout simplement retirer le projet de loi 11. Selon elle, « le premier ministre Klein aime dire qu'il est attentif et qu'il est à l'écoute. Après avoir lu tous ces messages, on va voir si c'est vrai ».

« Lire ces milliers de messages m'a démontré comment les Albertains et les Albertaines tiennent à leur système de santé». De façon claire, les Albertain.e.s croient en leur système de santé, et veulent le préserver pour leurs enfants et leurs petits-enfants. Le gouvernement ferait une grave erreur d'ignorer ces messages» disait-elle avant d'aller elle-même déposer la précieuse banderole au bureau du premier ministre.

Entre 5,6 et 109 millions pour les universités de la francophonie canadienne

Ottawa (APF): Les universités canadiennes auraient besoin de 3,6 milliards pour entretenir leurs édifices, dont 1 milliard pour parer aux travaux les plus urgents.

Une étude réalisée par l'Association canadienne du personnel administratif universitaire (ACPAU) sonne l'alarme sur le besoin urgent de renouvellement des infrastructures universitaires. Selon cette étude, une grande partie des installations qui ont été construites au cours des années 50, 60 et même 70 atteint aujourd'hui la fin de son cycle de vie prévu.

L'âge moyen de tous les édifices universitaires au Canada est d'environ 32 ans. L'entretien différé accumulé équivaut en moyenne pour les 51 universités qui ont participé au sondage, à 11,3 pour cent de la valeur de remplacement des édifices. Selon l'ACPAU, l'Indice d'état des installations (IÉI) ne devrait jamais dépasser 5 pour cent. Il est de 7 pour cent aux États-Unis.

Les universités acadiennes Sainte-Anne de la Nouvelle-Écosse et Moncton du Nouveau-Brunswick, de même que les universités d'Ottawa et Laurentienne à Sudbury sont au nombre des universités qui ont répondu au sondage de l'ACPAU. L'entretien différé accumulé pour ces universités varie de 5,6 à 109 millions de dollars.

Les compressions gouvernementales sont grandement responsables de la situation. Les budgets alloués aux améliorations et à l'entretien ont été gelés ou réduits au cours des huit dernières années. Selon l'ACPAU, cette détérioration peut nuire à la capacité des universités d'attirer des étudiants, des enseignants, ainsi que des dons et des investissements. On déplore également que l'entretien et le renouvellement des installations suscitent peu d'intérêt, comparativement aux projets de nouvelles constructions.

L'Ontario et l'Alberta sont les seules provinces qui ont un budget spécifiquement consacré à l'entretien différé et au renouvellement de l'infrastructure.

Ottawa

Le directeur des services aux immeubles de l'Université d'Ottawa, Mario Bouchard, estime à 109 millions de dollars sur une période de dix ans le montant qui devrait être investi en réparations et rénovations de toutes sortes. Et on parle ici de rénovations essentielles. De cette somme, l'université a immédiatement besoin de 50 millions de dollars pour entreprendre des travaux urgents.

«On est une université qui est âgée (150 ans). On a de très vieux bâtiments. Plusieurs ont beaucoup d'entretiens différés» explique M. Bouchard, dont l'université dépense déjà entre 2 et 3 millions par année pour l'entretien.

Il cite en exemple le pavillon administratif Tabaret, un édifice historique construit en 1905 qui nécessite des investissements de 5 millions de dollars, uniquement pour le rendre conforme au code du bâtiment, en ce qui concerne par exemple l'accès aux personnes handicapées. Le système de ventilation, qui remonte aux débuts des années 60, fonctionne mal et le système mécanique a doublé sa durée de vie utile.

Un autre édifice historique, construit celui-là en 1893 et qui abrite le département des arts visuels, doit être totalement rénové au coût estimé de 9 millions. Les deux édifices où loge le département de biologie ont besoin d'être retapés au grand complet. L'édifice Vachon en particulier, construit en 1957, doit même être démoli parce que la structure «n'est pas très solide» ne cache pas M. Bouchard. Sans compter que ses corridors sont maintenant trop étroits pour les exigences modernes du travail en laboratoire. «Il est plus rentable de le démolir et de le reconstruire. On est à un point de non retour». Facture : 26 millions pour les deux pavillons.

L'ancien Centre d'étude pour enfants, un édifice construit il y a à peine une quarantaine d'années, doit passer sous le pic des démolisseurs. Mal construit, son enveloppe extérieure se dégrade rapidement. Au mieux, on pense pouvoir conserver les planchers. Coût : 7 millions.

La valeur totale du campus d'Ottawa s'élèvent à 657 millions. L'entretien différé accumulé de 109 millions de dollars représente 16,7 pour cent de la valeur de remplacement (Indice d'état des installations (IÉI).

Laurentienne

L'Université Laurentienne de Sudbury, dont le campus date de 1964, ne planifie pas la démolition d'édifices. Son plus récent pavillon a d'ailleurs été construit en 1992. Elle évalue toutefois à 13,6 millions de dollars la valeur de l'entretien qui est reporté d'une année à l'autre. Elle aurait besoin immédiatement du quart de cette somme pour les réparations et rénovations urgentes.

Comme partout ailleurs, l'université doit investir dans la ventilation, le chauffage, le système mécanique, les toitures, les façades et le système électrique. Elle doit adapter les salles de classe aux nouvelles technologies, respecter le code du bâtiment et les nouvelles normes du service des incendies, sans compter qu'il faut changer les tapis et les tuiles de plusieurs planchers.

Au nombre des projets urgents, on note la réfection de la toiture de la cafétéria (210 000 $), l'amélioration de l'accès du campus aux personnes handicapées (20 000 $) et le réaménagement des laboratoires pour être conforme à la réglementation sur les incendies (125 000 $). Bonne nouvelle: aucun édifice n'est considéré comme dangereux. Le budget d'entretien majeur de l'université est de 283 681 $ par année.

Moncton

L'Université de Moncton, qui a été fondée en 1963, évalue au minimum à 13,3 millions de dollars le coût de l'entretien différé accumulé.

Il faudrait 2,3 millions pour remplacer des composantes essentielles, comme l'achat d'une bouilloire à la centrale thermique (250 000 $) et l'installation de nouveaux câbles haute tension (500 000 $). Une somme de 9 millions de dollars est nécessaire pour répondre aux nouvelles normes du code du bâtiment et 2 millions pour adapter les salles de classe aux besoins modernes en éducation.

La jeune université acadienne, qui a des campus à Moncton, Shippagan et Edmundston, n'est pas à l'abri des réparations majeures. Deux édifices, le pavillon Simon Larouche d'Edmundston construit dans les années 40 et le pavillon Rémi Rossignol de Moncton construit en 1964 et qui abrite la Faculté des sciences ont besoin d'une importante cure de jeunesse, confirme la directrice des ressources matérielles, Janique LeBlanc.

La jeunesse demeure quand même le grand avantage de l'Université de Moncton. Les premiers édifices du campus ont été construits entre 1965 et 1970. La valeur totale des campus de Moncton, Shippagan et Edmundston est de 267 millions, dont 231 millions uniquement pour les bâtiments. Avec des besoins en réparations évalués à 13,3 millions, la valeur totale de l'entretien différé représente moins de 5 pour cent de la valeur totale du campus.

Sainte-Anne

La petite université acadienne Sainte-Anne de Pointe-de-l'Église en Nouvelle-Écosse, qui a été fondée en 1890, évalue à 5,625 millions la valeur de son entretien différé accumulé. De cette somme, il faudrait consacrer 2,475 millions pour remettre en état certains bâtiments.

Plusieurs des 18 édifices qui composent le campus ont des toits plats. Qui dit toits plats dit accumulation d'eau, de neige et de glace. Il faut donc refaire les toitures. Il n'y a aucune fuite majeure pour le moment, assure le vice-recteur à l'administration Éric Tufts «mais tôt ou tard, ça va arriver». Le plus vieil édifice date de 1909 alors que le plus récent, qui abrite la bibliothèque, a été construit en 1994.

L'édifice Gustave Blanche, l'ancien collège Saint-Anne, devrait idéalement être démoli. Cet édifice académique en bois de cinq étages, sans ascenseur, a des problèmes d'électricité, de ventilation et de chauffage.

La valeur à neuf du campus de 285 585 pieds carrés est estimée à 40 millions de dollars. L'entretien différé accumulé de 5,6 millions équivaut à 14 pour cent de la valeur de remplacement. La moyenne est de 17,3 pour cent en Atlantique, la plus élevée au pays.

Le service en anglais est presque impeccable au Québec

Ottawa (APF): Contrairement aux francophones de l'extérieur du Québec, les Anglo-Québécois n'ont aucune difficulté majeure à obtenir des services dans leur langue de la part du gouvernement fédéral.

«Il est relativement facile d'obtenir de façon constante des services de qualité en anglais, au téléphone et en personne dans les bureaux désignés au Québec» confirme un récent rapport du Commissariat aux langues officielles sur les services linguistiques offerts dans les bureaux fédéraux du Québec désignés bilingues.

Le rapport porte sur 30 bureaux fédéraux situés à l'extérieur de Montréal. Il indique que la signalisation extérieure, la documentation et les formulaires sont «impeccablement» bilingues (100 pour cent) et que l'affichage intérieur est dans les deux langues officielles dans 94 pour cent des cas.

La disponibilité du service au téléphone dans les deux langues officielles était de 96 pour cent, soit le même niveau qu'en 1994. Le service en personne avait atteint un niveau parfait de 100 pour cent, comparativement à 98,8 pour cent lors d'une première étude réalisée en 1994.

Toutefois, les problèmes persistent en ce qui concerne l'offre active de service au téléphone ou en personne. L'accueil bilingue au téléphone est passé de 45 à 59 pour cent de 1994 à 1999, alors que l'accueil en personne ne se faisait que dans 18 pour cent des cas, comparativement à 16 pour cent en 1994.

Une première étude réalisée en 1994 indiquait que les services linguistiques étaient très bons à Montréal.

89,5 FM : Une radio pour Plamondon!!

JOËL LAVOIE

Plamondon

Les 5, 6 et 7 mai prochains, l'ACFA de Plamondon - Lac La Biche recevra la station de radio mobile de CKRP de l'ACFA de Rivière La Paix pour trois jours de radio communautaire.

CKRP a obtenu sa radio mobile dans le cadre de l'année de la francophonie et la région de Plamondon-Lac La Biche sera la première à pouvoir vivre l'expérience d'une radio communautaire mobile. Cette radio diffusera sur la fréquence FM 89,5 et aura une portée d'environ 15 à 25 kilomètres.

Le comité radio de l'ACFA de Plamondon - Lac La Biche se prépare depuis déjà plusieurs mois afin de regrouper les gens de la région autour du projet, publiciser la venue de la radio et trouver les commanditaires qui aideront à rendre l'événement financièrement rentable.



Photo: Joël Lavoie

En avant, g à d: Claude Lamoureux, Daniel Vachon, Jérémie Gauthier. Deuxième rangée, g à d: Denise Lavallée, Denis Bonsaint, André Roy

Des émissions de tous les genres sont prévues. Entre autres: «Francophones aux couches» qui renseignera les nouvelles mamans francophones des services qui leur sont offerts. «Si Joe entendait ça» une émission pour les jeunes. «La science dans un champ de blé», une émission scientifique organisée par Claude Lamoureux, professeur de sciences, et ses élèves.

Le comité essaie d'impliquer le plus de gens possible à la réalisation de cette activité. De Jérémie Gauthier, humoriste bien connu dans la région, à André Roy, directeur de l'école Beauséjour, en passant par les membres du conseil d'administration de l'ACFA, toutes les personnes disponibles ont été invitées à venir donner le goût de la radio à la communauté de Plamondon-Lac la Biche. Qui sait si un jour une radio communautaire en français à Plamondon sera installée pour plus que quelques jours...

Le Musée aérospatial de Calgary, un trésor canadien à découvrir !

SUZANNE DE COURVILLE NICOL

Calgary

Imaginez! Il n'y a que quelques décennies encore, l'exploration de l'espace n'était qu'un rêve, de la fiction même. Les émissions de télévision telles que « Lost in Space » et « Star Trek » pouvaient bien nous divertir, mais le commun des mortels gardait les pieds bien sur terre. Certains étaient convaincus que les réalisateurs de films d'Hollywood et les scientifiques fantasmaient plus qu'autre chose. Se promener dans l'espace? Franchement!

À peine trente ans plus tard, l'espace et les activités spatiales se sont imposées au monde de l'industrie, de l'économie, de la recherche, de la culture et de la défense. La télévision, la télécopie, des millions de conversations téléphoniques transitent désormais quotidiennement par les satellites. D'autres satellites récoltent les images et les données devenues indispensables à la météorologie, à la gestion des ressources naturelles, à la surveillance de l'environnement ou à la pré-vention de catastrophes naturelles.

C'est aussi un univers ouvert tout autant aux femmes qu'aux hommes. Pouvez-vous nommer nos huits artronautes canadiens? Je vous parie que le nom de Julie Payette vous brûle les lèvres par contre!

Une réalité d'aujourd'hui, c'est la Station spatiale internationale! Elle peut maintenant être observée à l'oeil nu dans le ciel du Canada et de la plupart des autres pays du monde et passe par dessus Calgary trois fois par jour, à une vitesse minimum de 27 000 km/h. Située à 400 km au-dessus de la terre, la construction de cette station a débuté en novembre 1998 avec le lancement du module russe *Zarya*. Le véritable chantier de construction est devenu opérationnel en décembre 1998 lorsque *Zarya* et le module américain *Unity* ont été réunis dans l'espace avec succès, créant ainsi une vraie station spatiale. Le poids de la Station, une fois totalement assemblée, sera d'environ 450 tonnes.

Le 27 mai 1999, la navette spatiale *Discovery* était lancée du *Kennedy Space Center* avec un équipage international de sept astronautes. Au cours de leur troisième jour de vol, l'équipage de STS-96, sous le commandement de Kent Rominger, marquait une étape historique. Durant cinq jours, *Discovery* est demeurée fixée à la Station et l'astronaute de

l'ASC Julie Payette devenait alors le premier astronaute canadien à entrer dans la Station spatiale internationale. C'est aussi Julie Payette qui prenait les commandes du télémanipulateur de la navette (aussi appelé *bras canadien*).

Les astronautes de l'ASC, Marc Garneau et Chris Hadfield, doivent se rendre à la Sation spatiale en l'an 2000-2001. La mission spatiale de Marc Garneau vers la Station spatiale consistera à transporter les premiers capteurs solaires de conception américaine comprenant des panneaux solaires, des piles et des radiateurs. L'aventure se poursuivra le 19 avril 2001, avec la mission du colonel Hadfield car il sera le tout premier Canadien à effectuer une marche dans l'espace alors qu'il fixera le nouveau bras robotique télémanipulateur canadien à la Station.

Revenons sur terre. À titre de directeur du *Musée aérospatial de Calgary* et coordonnateur de son programme d'éducation, Brian Ewenson se réjouit depuis janvier 1998, de l'exposition spatiale dont il est le responsable et le créateur. «J'avais tellement d'articles souvenirs chez moi, dans tous les coins et les racoins, que ma femme m'a dit un jour : « Tu amènes ça ailleurs ou je te quitte ! » déclarait -il.

C'est ainsi que l'idée pour cette exposition authentique et unique a germé, et s'est réalisée. On y retrouve entre autres les photos de nos astronautes canadiens, une reproduction en vitrine de la station spatiale internationale et de toutes sortes d'articles qui ont voyagé dans l'espace.

Monsieur Ewenson est reconnu par la NASA et l'Agence spatiale canadienne pour son engagement et son dévouement à l'éducation de la jeunesse du Canada et des États-Unis en rapport avec les opportunités, les bénéfices et les défis de l'aérospatial. En moyenne, monsieur Ewenson offre une centaine de présentations par année, souvent à titre de bénévole, enseignant un programme d'éducation qu'il a développé lui-même, à l'intention des élèves des 5ième et 6ième années. « Je veux inciter ces jeunes esprits à vouloir s'impliquer avec tout ce qui touche au monde de l'astronomie, dit-il avec enthousiasme contagieux. Je me sers de l'espace comme outil afin de réveiller l'intérêt des jeunes en mathématique, en science et en technologie. »

« En exploration spatiale, Calgary a peut-être produit son propre astronaute, le Dr. Bob Thirsk, mais notre rôle ne se termine pas là. » Voilà le message de Ewenson. Les gens ne réalisent pas que ça prend 40,000 personnes pour lancer une navette spatiale. Le travail ne se limite pas à Houston ou MIT ... il se fait dans notre

suite en page 10...

ÉDITORIAL

Un samedi soir sur la Terre

Sous le thème « C'est le temps de changer d'air », le Jour de la Terre soulignait ses trente années d'existence, le 22 avril dernier. Célébré pour la première fois en 1970, le Jour de la Terre est aujourd'hui reconnu comme l'événement populaire environnemental le plus important. Outre la participation à des activités rendant hommage à notre planète, on peut aussi planter des arbres.

Selon le site Internet *Jour de la Terre Québec* (http://www.jourdelaterre.org/): « Avec l'avènement de l'an 2000, le monde s'est mis à l'heure des bilans. Penseurs, décideurs, acteurs, gouvernements et citoyens tentent d'évaluer de façon globale l'état et la direction de l'intervention humaine dans les différents secteurs de son activité. Cette effervescence créée pour l'an 2000 engendre un vent de changement, un désir de renouveau et d'action mieux concertée pour l'avenir. »

Cette prise de conscience écologique mondiale est importante puisqu'elle a pour but d'informer et de sensibiliser les gens aux problèmes de la pollution de notre planète. Les initiatives sont certes multiples et il y en a pour tous les goûts.

Sur les dépotoirs, certains s'amusent à faire pousser des fleurs (*Le Devoir*, le 22 avril 2000) alors que dans les laboratoires, d'autres espèrent pouvoir engraisser les océans en y déversant des tonnes de fer afin d'accroître les réserves de poissons mais aussi de réduire l'effet de serre (voir *Libération*, le 15 avril 2000).

Deux extrêmes qui dénotent qu'en matière d'environnement nous ne sommes pas *sortis du bois*. Qu'un peintre voit dans un dépotoir la possibilité de faire pousser des parterres de fleur relève de la poésie (cf: « jardin des capteurs » de Jean-Paul Ganem dans un dépotoir de Montréal) mais qu'un ingénieur chimiste veuille transformer l'eau des océans en *eau ferrugineuse pour pêche miraculeuse* ceci relève de la folie car nous ne savons pas ce qu'engendreraient les effets d'une telle entreprise sur nos océans. Pourtant on y pense sérieusement. Sans parler des espèces transgéniques.

Alors notre évaluation de la situation est-elle réaliste? Outre ce qui a déjà été détruit, quelles sont les conséquences écologiques de nos inventions pour redonner un semblant de vie à notre bonne vieille terre, pour que celle-ci soit toujours plus rentable, pour que l'on puisse encore manger du poisson? Quoiqu'il soit nécessaire de penser à réparer nos dégâts, ne faudrait-il pas commencer par penser la Terre autrement? Peut-être devrions-nous oublier cette idée de Terre d'abondance et partir du postulat que nous avons rompu avec la nature (même si on ne cesse de dire le contraire) ainsi nous pourrions tenter de la redécouvrir pour mieux la protéger?

On dit que de l'espace, à quelques milliers de kilomètres de notre monde, les astronautes voient la muraille de Chine, la barrière de corail au large de l'Australie et les feux de la forêt amazonienne. Deux de ces joyaux mondiaux sont déjà en péril. On dit aussi que la nature n'a pas besoin de nous mais que nous avons définitivement besoin d'elle, pourtant nous continuons de dévaster et de polluer. Chaque année, le Jour de la Terre nous rappelle que « les signes vitaux de la planète ont subi plus de changements au cours des 150 dernières années que depuis 10 000 ans ». Sachant cela ne devrait-on pas revoir nos choix? Après tout l'écocivisme n'est peut-être pas une utopie.

Nathalie Kermoal

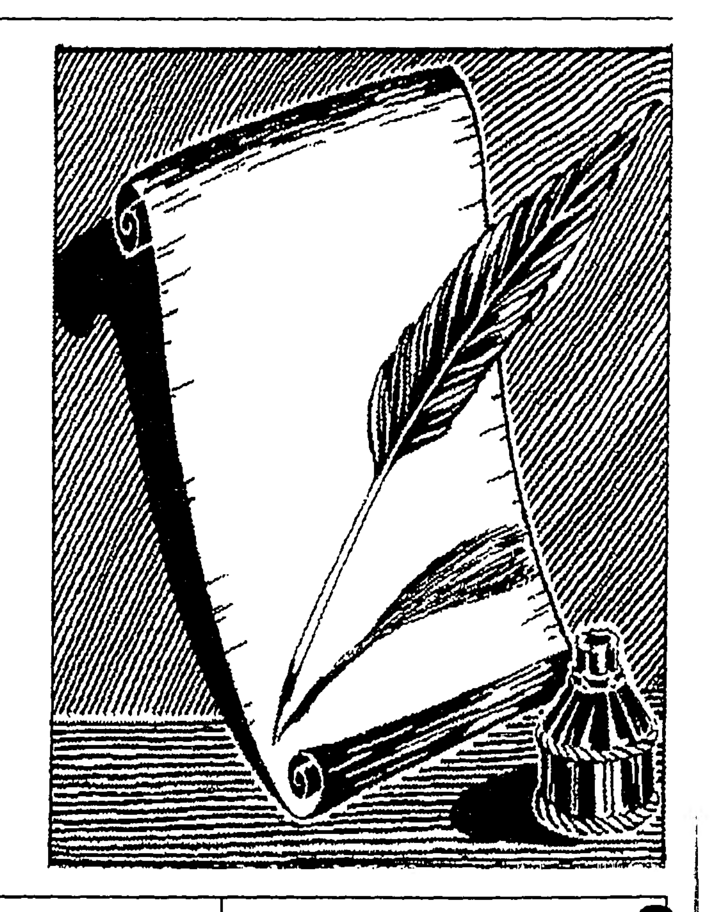


michelavigne@sympatico.ca

N.D.R.L. - Le choix et le contenu de la caricature publiée dans cette page ne sont pas reliés aux propos exprimés dans l'éditorial de la semaine et ne reflètent en aucun cas les opinions de notre éditorialiste ou même de notre journal. Cette caricature est produite et distribuee par l'Association de la presse francophone (APF) et est offerte à tous les journaux membres de l'ensemble de la francophonie canadienne.

COURRIER DES LECTEURS

Nous voulons votre opinion



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Directrice: **Nathalie Kermoal**
Adjointe Admin.: **Micheline Brault**
Infographiste: **Charles Adam**
Journaliste: **Raymond Laroche**

267, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario) K1N 7E3
Téléphone : (613) 241-5700 ou 1-800-267-7266
Télécopieur : (613) 241-6313

Fondation Donatien Frémont, Inc.

OPSCOM

OPSCOM est l'unique agence de représentation média affiliée au réseau APF

Le Franco est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par **OPSCOM**.
Le Franco est imprimé par **Gazette Press Ltd**, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du *Franco*.



#201, 8527 - 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
téléphone: 780-465-6581 télécopieur: 780-469-1129
Adel: lefranco@francalta.ab.ca

Correspondants:

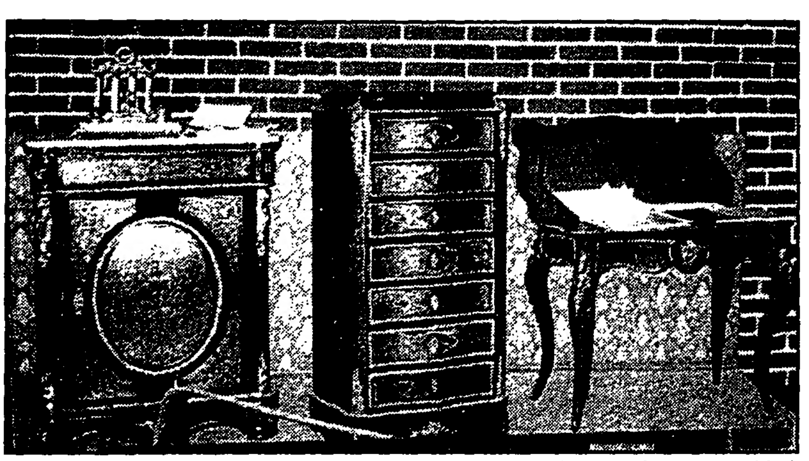
Calgary
Suzanne de Courville Nicol
Alain Bertrand
Centralta
Denise Hart
Fort McMurray
Hélène Flamand
Grande Prairie
Alyre Morin
Bonnyville/Cold Lake
Michel Raymond
Kananaskis
Jean-Francois Brulotte
Plamondon
Joël Lavoie
Denise Lavallée
Red Deer
Serge Gingras
Rivière-la-Paix
Noëlla Fillion
Patrick Henri
Saint-Paul
Michele Routier
Sophie Charbonneau

De la passion à l'exposition

ALYRE MORIN

Grande Prairie

Depuis plusieurs années, M. Guy Maisonneuve vivait sa passion des meubles sans trop penser au lendemain. Mais récemment, il a décidé de faire le grand saut en exposant ses oeuvres à la galerie d'art de Grande Prairie du 4 mars au 2 avril 2000. Une façon comme une autre pour cet artiste francophone de sortir de l'ombre.


Photo: Musée Leonard de Vinci
Exemple de la technique Boulle

La passion des meubles anciens, il l'a toujours eue en lui. Au début, c'était un simple passe-temps mais à la suite d'un sérieux accident de la route, cette passion s'est vite transformée en motivation personnelle.

Selon M. Maisonneuve, la plupart de ses meubles datent des années 1600 à 1700. D'ailleurs, en parcourant l'exposition, on peut reconnaître différents styles comme par exemple, le style renaissance et bien d'autres encore. En outre, pour la rénovation de deux tables rondes, il a fait renaître une technique qu'utilisait l'ébéniste français André Charles Boulle et qui consiste en un mariage de laiton avec du bois d'ébène. Les meubles Boulle étaient très populaires à l'époque de Louis XIV mais aujourd'hui la technique a, pour ainsi dire, complètement disparu. Malgré la difficulté de travailler le bois d'ébène, les résultats sont remarquables.

Quand on demande à M. Maisonneuve pourquoi il met autant de travail et d'effort dans la restauration de meubles anciens, ce dernier répond que cela le fascine. En effet, pour pouvoir restaurer un meuble, il faut avant tout le respecter, ainsi on est en mesure de faire revivre le passé. Mais sa passion il la partage aussi avec sa femme Mme Janet Maisonneuve, qui l'aide dans les différentes étapes. Il faut dire que dernièrement elle a reçu en cadeau de son mari un secrétaire style français avec ses initiales gravées dessus.

M. Maisonneuve souhaite continuer à faire de la restauration de meubles anciens encore longtemps. Il aimerait notamment pouvoir un jour restaurer des meubles du style colonial américain. Mais pour l'instant, il a décidé de prendre un repos bien mérité!

La France pour 27 élèves de l'école Maurice-Lavallée

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Du 27 mars au 7 avril dernier, un groupe de 27 élèves accompagnés de trois enseignants de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton avait choisi le nord de la France comme destination voyage afin de parfaire leurs connaissances de cette région, et réaliser de visu ce qu'ils avaient appris pendant leurs cours d'études sociales.


À Saint-Malo, sur les remparts de la ville corsaire

Le groupe, en plus de visiter Paris, a visité entre autres les tranchées de la Première Guerre mondiale en France et en Belgique, les plages de débarquement de la Seconde Guerre Mondiale (Bayeux, Caen, Saint-Aubin-sur-mer, et autres) de même que le Mont Saint-Michel et Saint-Malo.

Le groupe était composé d'étudiants de l'école, âgés entre 14 et 18 ans fréquentant les classes de 10, 11 et 12ième années, qui ont mis tout près d'une année à planifier et à préparer ce voyage, à raison d'une rencontre toutes les deux semaines, et qui ont commencé à peu près vers la même période l'année dernière. Le groupe, afin de défrayer une partie des coûts du voyage, a mis sur pied différentes campagnes de levée de fonds qui leur ont permis d'amasser la moitié de la somme nécessaire, l'autre moitié devant venir obligatoirement des élèves eux-mêmes.

Pour la plupart, c'était une première et sans dire qu'il y a eu un choc des cultures, plusieurs y ont remarqué de grandes différences, surtout l'accent (même si ici on parle toujours du français). « Il faut dire par contre que la bonne réputation des Canadiens nous précédait, et on nous traitait aux petits oignons» nous disait Simon Pagé, un des accompagnateurs du groupe.

Donc, tant qu'à être en France, même si la majeure partie du voyage était axée vers le Nord et les plages des débarquements, il fallait obligatoirement passer par Paris et sa Tour Eiffel. Encore là, et toujours dans le cadre du cours en études

suite en page 10...

Régional en bref

Calgary

Le transfert de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys: le ministre doit trancher rapidement

Suite à l'impasse des négociations avec le Calgary Catholic School Board, le conseil scolaire francophone du sud de l'Alberta se voit obligé de faire appel au ministre de l'Apprentissage, Lyle Oberg pour son intervention dans le transfert de l'école Sainte Marguerite-Bourgeoys à Calgary. «Suite à notre rencontre du 19 avril avec les représentants du Calgary Catholic School Board, il est évident que ceux-ci refusent toujours de nous transférer l'école» de déclarer Mme Buret, présidente du comité des négociations. « Le transfert de cette école est primordial pour assurer les quotas dans le programme géré par le Conseil et pour la communauté francophone de Calgary puisqu'elle représente un outil essentiel à son développement. Le Conseil scolaire se doit de participer au concept de centre scolaire et communautaire, choisi il y a longtemps par les francophones de Calgary» de poursuivre Mme Buret. « C'est une question de survie pour la communauté francophone de Calgary, rien de moins, et c'est ce que nous allons dire au ministre». «Lors de l'établissement des 3 autres conseils scolaires francophones dans la province en 1994, les conseils scolaires existants ont tous transféré les écoles francophones aux conseils nouvellement établis de dire Mme Buret, et le Calgary Catholic School Board se doit de faire de même, surtout lorsque l'on considère les ressources et l'énorme travail investis par la communauté francophone dans l'établissement de cette école et centre communautaire» de conclure Mme Buret.

Edmonton

$2,5 millions pour la petite entreprise

Le 18 avril dernier, l'honorable Ron J. Duhamel, secrétaire d'Etat pour *Diversification économique de l'Ouest*, et Harry Buddle, directeur général de *Capital City Savings* ont annoncé la mise sur pied d'un programme de prêt destiné à la petite entreprise, afin que les gens qui ont des bonnes idées d'affaires soient capables de poursuivre leur rêve d'entreprenariat. Le partenariat entre *Capital City Savings et Diversification économique de l'Ouest* donne ainsi accès à la petite entreprise la possibilité de recevoir des prêts de financement pouvant aller jusqu'à 25 000$, qui sont normalement inaccessibles par la voie des prêteurs habituels. Ce nouveau programme sera étalé sur une période de cinq ans. «Les prêteurs habituels hésitent à accorder des prêts aux petites entreprises qui débutent ou en sont à leurs premières années d'opération, et les Canadiens demandaient depuis longtemps qu'il se passe quelque chose. Par son partenariat avec *Capital City Saving, Diversification de l'économie de l'Ouest* donne ainsi la possibilité aux nouveaux entrepreneurs de créer des opportunités d'emplois pour eux-mêmes mais aussi pour les autres, et ainsi créer une économie locale et provinciale plus forte et plus diversifiée » disait Ron J. Duhamel. *Diversification de l'économie de l'Ouest* s'engage par ce partenariat à verser $500 000 afin de minimiser les pertes qui pourraient découler du montant de $2 500 000 que la *Capital City Saving* entend mettre à la disposition des entrepreneurs de la région. De son côté, *Diversification de l'économie de l'Ouest* mettra au service des nouveaux entrepreneurs ses ressources professionnelles qui feront en sorte que les nouveaux entrepreneurs puissent présenter des projets bien préparés et ainsi minimiser les risques de pertes financières.

Appui financier à l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta

L'honorable Hedy Fry, secrétaire d'État au Multiculturalisme et à la Situation de la femme, et l'honorable Anne McLellan, ministre de la Justice et Procureure générale du Canada, ont annoncé le 18 avril dernier, l'octroi d'un appui financier de 37 000$ à l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta pour son projet d'action communautaire qui vise à enrayer les problèmes de désaffection et de criminalité au sein de la communauté congolaise. Constituée en 1999, l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta s'emploie à sensibiliser les jeunes francophones de minorités ethnoculturelles afin de prévenir le crime. En travaillant avec des jeunes âgés de 15 à 25 ans, et avec leur famille, l'organisme fait la promotion de la tolérance, le respect mutuel et la fierté tout en s'efforçant d'enrayer les problèmes de délinquance et de violence. La société John Howard d'Edmonton participe également à ce projet et aidera l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta à acquérir les compétences et l'expertise nécessaires dans le domaine de la prévention du crime.

120 000$ en bourses d'études, des voyages et d'autres prix...

Le Parti de l'Action canadienne (PAC) lance un concours d'écriture d'envergure nationale ayant comme thème le Canada. En effet, c'est autour de «Pourquoi le Canada vaut la peine d'être sauvé», (Why Canada is worth saving) que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes pourront exprimer leur vision du Canada d'aujourd'hui. Le Canada est en crise, et notre pays est à vendre. Des grosses compagnies étrangères achètent nos corporations à une vitesse folle, et ce, à des prix de vente de feu. Près de 10 000 corporations ont dernièrement été vendues. Des géants comme MacMillan Bloedel, Laura Secord, le Groupe Forest, Tim Horton et des milliers d'autres ont maintenant des propriétaires étrangers, le système de santé publique subit les pressions des investisseurs privés. Et ce n'est que la pointe de l'iceberg selon le PAC. Beaucoup de gens ne sont pas assez méfiants face à la menace. Certains chercheurs affirment même que si personne n'agit maintenant, nous atteindrons un point de non-retour. C'est pourquoi le PAC, par le biais de ce concours d'écriture veut sensibiliser les Canadiens sur le futur du Canada et sur le leur en tant que Canadien. Pour

suite en page 7...

suite de la page 6...

les catégories 12-17 et 18-27, des bourses d'études d'une valeur de 40 000$ et 20 000$ chacunes sont offertes comme premiers prix, ainsi que de nombreux autres prix pour les trois catégories du concours. Tous les textes devront être envoyés au plus tard le 15 mai 2000. Pour plus d'information, contactez le Parti de l'Action Canadienne (PAC), au 1-877-029-0841, ou au www.canadianactionparty.ca

Des services d'adaptation scolaire améliorés pour l'an prochain

Les quatre conseils scolaires francophones de l'Alberta offriront dès septembre prochain des services d'adaptation scolaire améliorés, visant à combler les besoins des enfants qui ont présentement besoin, pour toutes sortes de raisons, de services spécialisés. Près de 300 des 3000 étudiants fréquentant les écoles francophones de l'Alberta sont des candidats potentiels pour ces types de services. Présentement, ces services sont gérés séparément par chaque conseil scolaire, et c'est le manque de professionnels disponibles, surtout en français, qui cause problème. Il sera donc plus facile de gérer de tels services en passant par un regroupement des ressources.

Lethbridge

Célébration du cinéma français dans le sud de l'Alberta

Le Parc national de Waterton, dans le sud de la province acceuillera les 3 et 4 juin prochains le *Festival du film français de Waterton*. Le but d'un tel festival, est de promouvoir la culture française et sa richesse intellectuelle au travers du cinéma français. On parle ici de la présentation de films de langue française qui sont difficilement accessibles dans le sud de l'Alberta. Dans la liste de films proposés, on retrouve entre autres *La messagère*, l'histoire de Jeanne-D'Arc de Luc Besson, ou encore *Ça commence aujourd'hui* de Bernard Tavernier. C'est une première cette année, et déjà les organisateurs travaillent en fonction de 2001 où ils aimeraient inviter des gens du milieu tels: directeurs de films, acteurs et actrices d'expression française, mettre sur pied des ateliers de cinéma, et faire de ce festival un lieu de rencontre culturel et amical. Le festival s'adresse à tous et des forfaits familiaux comme individuels sont disponibles, soit à l'ACFA de Lethbridge, de Calgary, ou chez Macabee's Booksellers de Lethbridge. Quant aux billets individuels, ils seront en vente directement au cinéma de Waterton. Pour de plus amples informations, contactez Anne-Marie Erdman au 757-2195, ou l'ACFA de Lethbridge au 328-8506.



CALENDRIER CULTUREL DU 1er AU 31 MAI 2000



Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Faites-nous parvenir vos renseignements pour les activités du 1er au 30 JUIN avant le 15 MAI par la poste, par courrier électronique (acfaprov@francalta.ab.ca) par télécopieur (780) 465-6773 ou en composant le (780) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'A.C.F.A. provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE ET COLD LAKE

Jeudi 4 mai : Portes ouvertes à la maternelle de l'école Voyageur. De 9 h à 11 h et de 13 h à 15 h. Info. : Jeanne 594-0666.

Dimanche 7 mai : Souper mensuel au Club de l'Aurore. Info. : 826-2032

Samedi 13 mai : Défilé de mode (élèves du secondaire de l'école Voyageur) au Centre culturel de Bonnyville. Info. : 594-0666, 594-6832, 826-5275.

Du 16 au 18 mai : Salon du livre à l'école Voyageur. Info. : 594-0666.

Jeudi 18 mai : BBQ familial et spectacle du printemps de l'école Voyageur. Info. : 594-0666.

Vendredi 19 mai : Soirée de cribbage au Club de l'Aurore. Info. : 826-2032.

Samedi 27 mai : Danse rétro au Palm Springs golf club sur la base. Info. : Janice 594-6832.

Activités régulières :
Accès gratuit à l'internet au Centre culturel de Bonnyville. Heures d'ouverture : de 10 h à 16 h et de 18 h à 21 h du lundi au vendredi. Samedi de 12 h à 17 h. Info.: 826-5275. L'accès est aussi offert à Cold Lake au bureau de l'ACFA (4813-51 rue) du lundi au vendredi de 10 h à 15 h. Info. : 594-6832.

Prématernelle Le Coin des Lutins pour les enfants de 3 ans et demi à 5 ans, les mardis et jeudis matins à l'École des Beaux-Lacs. Info. : Pascale, 826-1890.

Club de devoirs tous les mardis de 15 h 30 à 17 h à l'école des Beaux-Lacs.

Les scouts voyageurs - Venez apprendre et vous amuser lors d'une de nos soirées hebdomadaires. Les lundis, Éclaireurs (11 à 13 ans) - les mercredis, Castors (7 à 9 ans) - les jeudis, Louveteaux (9 à 11 ans) Info.: Suzie 594-1828.

RÉGION DE CALGARY, BANFF



Mercredi 24 mai : Gala des bénévoles à la Cité des Rocheuses. Info. 571-4000.

Activités régulières :
Danse Salsa tous les mercredis à 19 h 20 à la Cité des Rocheuses. Info. 571-4000.
Soirée Sportive, tous les mardis soirs au gymnase de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de 19 h à 21 h. Ouvert à tous (enfants moins de 12 ans doivent être accompagnés d'un adulte) Sport vedette : le badminton, basket-ball et volley-ball. Entrée libre.

Cours de Karaté les mardi et jeudi après l'école pour les jeunes à partir de 7ans. Info.: Ann 571-4000

C'est meilleur le samedi, tous les lundis à 18 h à CJSW 90.9FM. Information et requête : 220-3991

Le Centre de Ressources familiales de Calgary, heures d'ouverture : les mardis de 9 h à 13 h, les mercredis et vendredis de 9 h à 18 h, le centre est situé au 14, 2512 - 4e rue N.O. Information : 217-2181.

La Voix des Rocheuses, pratiques reprises tous les mercredis à La Cité. Info. : Michelle, 251-4820

La parlotte, tous les mercredis soirs au Newt, 170-10A rue N-O.

Club Inter, troisième jeudi de chaque mois à La Cité des Rocheuses de 11 h 30 à 13 h 30. Info. : 220-5827

Les copains de jeux, tous les vendredis à la Cité des Rocheuses. Information : 241-5640.

Club de l'amitié, tous les vendredis de 19 h 30 à 22 h à la salle paroissiale de l'église Sainte-Famille. Info. : 244-2200

Scouts tous les vendredis à la Cité des Rocheuses. Info. : 274-5919.

Les Dames de Sainte-Famille, réunion le 2e jeudi du mois au sous-sol de l'église Sainte-Famille à 19 h.

Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info. : 762-1566.

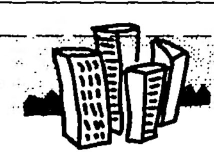
RÉGION CENTRALTA



Activités régulières :
Le site d'accès à l'Internet communautaire est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 19 h et les samedis de 9 h à 17 h. Info. : 961-3665.

Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info. : 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON



Retrouvailles 2000 - Centenaire de St-Joachim : 6 MAI **prochain.** Réunissant les anciens membres du Club Alouette et du Cercle Dollard. Aidez-nous à compléter notre base de données en nous fournissant vos coordonnées : nom, adresse et téléphone. Info.: Sylvia 487-7599

Les 5 - 6 - 7 mai : Fête du printemps au Centre de plein air Lusson Vous êtes invités à venir faire du camping et nous aider à préparer le site pour la saison estivale. Info. : Mireille 469-4401

Dimanche 7 mai : Spectacle annuel de La Girandole 20e anniversaire de l'association. Au Théâtre John Haar du Collège Grant MacEwan, Jasper Place.

Dimanche 7 mai : Banquet anniversaire 20e anniversaire de La Girandole, à l'école Notre-Dame à 17 h. Coût 7.50$ -
Enfants (8 ans et moins) 5$. Sur réservation seulement. Info. 477-8281

Du 11 au 14 mai : Les élections, comédie musicale écrite par France Levasseur-Ouimet. Représentations au théâtre de la Cité francophone. Réservation : 469-8400

Samedi 13 mai : Lancement des camps Emmenez vos enfants à une petite fête dans la rotonde de La Cité francophone. Info. 469-4401.

Du 24 au 31 mai : Congrès des sciences sociales et humaines Campus de la Faculté Saint-Jean. Info. 465-8700

Les 29 et 30 mai : Congrès et Assemblée annuelle FAFA à la salle paroissiale St-Thomas d'Aquin, 8410, 89e rue, Edmonton. Thème : Célébrons ensemble. Info. : 465-2968/455-1623.

Les 10 et 31 mai : Session d'information pour le programme Administration des affaires bilingue de 18 h 30 à 20 h 30 dans la salle X107 du Northern Alberta Institute of Technology (NAIT), situé au 11762 - 106 rue, Edmonton.
Info. : Ariane 471-7033.

Vendredi 12 mai : Set me Free (Emporte-moi) film de Léa Pool au Metro Cinema, 6-22 Stanley Milner Library, 7 Sir Winston Churchill Square, Edmonton à 21 h. Info. : 425-9212

Du 19 au 21 mai : Festival du 10ème anniversaire du CMAG
du 26 au 28 mai Souper homard tous les soirs - Spectacles - Info. : 468-6983

Du 8 mai au 2 juin : Cours de Français 101 au Grant McEwan Community College. Les lundi et vendredi de 8 h 30 à
12 h 30. Inscription : 497-5000

Activités régulières :
Cours virtuels en informatique (plusieurs niveaux de Access, Word, Excel, PowerPoint, Outlook, et FrontPage en format CD Rom, interactif), menant à la certification Microsoft. Offerts au Centre Marie-Anne-Gaboury, 12 $ /l'heure avec accès aux ordinateurs, Internet, exercices, tests et un tuteur. Info. :Miranda Samaan, 468-6983 ou mirande@virtuelle.ca

Centre de ressources de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (salle 209, 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e), Edmonton) est ouvert les mardis de 17 h à 19 h, les mercredis et vendredis de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 17 h 30. Il n'est ouvert que deux samedis par mois de 10 h à 14 h. Coût d'adhésion pour un an : 15 $. Info. : 468-6934.

Cours de français sur mesure offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue). Info. : 469-0399.

Bibliothèque de l'Alliance française ouverte les lundis, mercredis et jeudis de 13 h à 15 h et les mardis de 10 h à 12 h au local de l'Alliance française (voir plus haut). Info. : 469-0399.

La Ribambelle, groupe de jeux francophone pour enfants de 0 à 5 ans et leurs parents au gymnase de l'école Ste-Jeanne-d'Arc. Apportez vos goûters. Les jeudis de 10 h à 12 h. Info. : Déborah Mahaux, 464-7271.

Cours de français et anglais langue seconde offerts par Canada College Inc.. Info. : 413-7253.

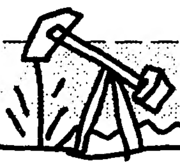
Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info. : Églande Mercier, au 489-4417.

Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par *Source d'eau vive.* Info. : Stéphane Legault, 481-9691.

La Société généalogique du Nord-Ouest ouvre ses bureaux (10008 - 109 rue, pièce 200) les lundis et mardis de 10 h à 15 h sauf les jours fériés. Sur rendez-vous seulement les jeudis soirs de 19 h à 21 h et le deuxième samedi du mois de midi à 16 h. Conférences et ateliers le dernier mercredi du mois à 19 h 30. Info. : 424-2476.

Les mercredis de la Cité de 12 h 15 à 12 h 45 à la Cité francophone. Venez prendre votre lunch et vous informer sur divers sujets.

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE



Activités régulières :
La Garderie scolaire Minimousse est ouverte de 7h30 à 8h30 et de 3h20 à 18h00, du lundi

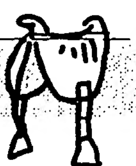
au vendredi. La Garderie est située dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue. Le coût est de 3$ l'heure. Info : contactez Chantale ou Diane au 814-7945.

La Pré-maternelle francophone s'adressant aux enfants de 3 à 4 ans. Il est toujours tant d'inscrire votre enfant pour 2 ou 3 demi-journées par semaine. La pré-maternelle est située dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue. Le coût est de 3$ l'heure. Info : contactez Chantale au 814-7945.

Le Centre de ressources familiales est ouvert le lundi et vendredi de 15h à 17h. Le centre de ressources familiales est situé dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue.. Info : Contactez Chantale au 814-7945.

Le Groupe de jeux Francophones a lieu tous les jeudi de 10 h à 12 h. Le groupe de jeux s'adresse aux enfants de 0 à 4 ans avec leurs parents. L'activité a lieu dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière. Info : Chantale au 814-7945.

RÉGION DE LETHBRIDGE



Jeudi 18 mai : Souper causerie Les femmes, la sécurité et le voyage. À 17 h 30 au centre culturel de l'ACFA.

Les 24 et 25 mai : Casino Info. Mireille 328-8506

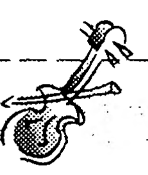
Les 26 et 27 mai : Peinture de la murale de la communauté de 10 h à 18 h le vendredi et de 12 h à 18 h le samedi, à l'école La Vérendrye. Info. : Sandrine 320-9326

Activités régulières :
Groupe de jeux Les Bouts de choux pour enfants de 0 à 5 ans ... avec leurs parents. Les mercredis de 9 h à 11 h soit à l'École La Vérendrye, soit au Centre culturel de l'A.C.F.A. Confirmation auprès de Anne-Marie au 727-2195.

Prématernelle le Touche-à-tout pour les enfants de 3 à 5 ans, du lundi au jeudi, les matins et/ou les après-midis et les vendredis matins à l'École La Vérendrye. Inscription : à partir de 40 $ par mois. Info. : Monia, 320-2287.

Centre de ressources, section adulte et santé ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et les vendredis matins. Livres, disques compacts et vidéos sont disponibles. Au Centre culturel de l'A.C.F.A. Carte de membre : 6 $ par année. Info. : Anne-Marie, 328-8506.

RÉGION DE PLAMONDON



Samedi 6 mai : 21e anniversaire de l'ACFA à 16 h 30 : première pelletée de terre du musée, lancement officiel de "Francophones aux couches", visite du lieu du Foyer des aînés, souper BBQ et soirée dansante.

Samedi 27 mai : Vente d'antiquités à la salle communautaire. Cette vente est une levée de fonds pour le musée.

Activités régulières :
Cours prénataux en français - à l'École Beauséjour. Appeler 798-3896 pour s'inscrire.

Le site du Programme d'Accès Communautaire à l'Internet sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16 h et les mercredis en soirée de 19 h à 21 h. Bienvenue à tous! Info. : Bonita, 798-3896.

Boxercise en français avec Suzanne Lapierre, tous les lundis et mercredis de 16 h à 17 h au Centre culturel Philip-Ménard. Info. : Chantal, 798-3896.

Le coin des curieux, centre de ressources pour les enfants sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16 h et les mercredis en soirée de 19 h à 21 h. Bienvenue à tous! Info. : Chantal, 798-3896.

RÉGION DE RED DEER

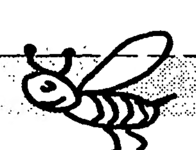


Vendredi 5 mai et samedi 6 mai : Salon du livre au Cercle local, de 15 h 30 à 20 h vendredi et de 11 h à 15 h samedi.
Info. : 314-9200

Activités régulières :
Soirées rencontres au Cercle local le premier mardi du mois, de 19 h à 21 h à compter du 1er février 2000. Cercle local, 4810, 35e rue.
Centre de ressources de Red Deer et le groupe de jeux préscolaire est ouvert tous les mercredis matins de 10 h à 11 h 15. Le Centre est situé à l'École La Prairie (4810 - 35e rue). Info. : 343-0060.

Le mardi 1er février, 19-21h, et tous les premiers mardis du mois, le Cercle Local sera ouvert pour permettre aux francophones de se rencontrer et de discuter entre eux.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX



Activités régulières :
FALHER - **Site d'accès communautaire à l'Internet ouvert.** Info. : 837-2296.

SAINT-ISIDORE et FALHER - **Prématernelle**, programme pour enfants de 0 à 5 ans, joujouthèque, prématernelle francophone, prématernelle de francisation, jardinière francophone, jardinière de francisation et francophones aux couches. Info. : 837-3400.

SAINT-ISIDORE - **Le Club du Bon Temps** est ouvert tous les jours, spécialement le mercredi après-midi et le samedi soir. Activités : jeux de cartes, boule sur tapis, curling, billards, musique, télévision, etc. **Danse en ligne** tous les vendredis soirs de 19 h 30 à 21 h. Info. : 624-8283 ou 624-8182.

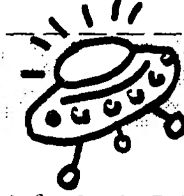
SAINT-ISIDORE - **La Bibliothèque** est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 16 h 30. Info. : 624-8182 ou 624-8194.

TANGENT - Le **Club de bridge** se rencontre au Centre culturel les lundis à 19 h 30. Info. : Philippe, au 359-2127.

TANGENT - La **Bibliothèque communautaire de Tangent** est ouverte le vendredi de 13 h à 16 h. Info. : Jeannette, 359-2182.

DONNELLY - **Centre historique de Donnelly** de la Société historique généalogique de Smoky River offre des cours de généalogie amateur les jeudis soirs. Ouvert de 19 h à 22 h Cotisation : 15 $. Info. : Courriel : Site : http://www.telusplanet.net/public/genealfa/

RÉGION SAINT-PAUL



Activités régulières :
Le centre de ressources est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à midi. Info. : Louise Reidy au 645-5050

Club de devoirs et programme d'alphabétisation tous les mardis et jeudis (15 h 30 à 17 h) à l'école du Sommet. Info. : Sophie Charbonneau au 645-1949.

Le bureau de l'ACFA régionale est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. Info. : Michèle Routier au 645-4800.

Le Musée Historique de Saint-Paul (Centre culturel) est ouvert peut être ouvert sur demande en dehors des heures régulières et les groupes sont invités à prendre des rendez-vous au : 645-4800 ou 645-2131
Site Internet - **Site d'accès communautaire à l'Internet** ouvert dans les bureaux de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

Cassettes vidéo en français à louer et **cartes de souhaits** à vendre à la boutique de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

École enfantine de Saint-Paul pour les enfants de trois ans et demi à quatre ans et demi. Info. : Sophie Charbonneau, 645-1949.

Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 au Centre du MFC, 4630 - 50 Avenue. Info. : 645-3697

RÉGION WOOD BUFFALO

Du 19 au 22 mai : Jeux francophones de l'Alberta Voir la page Web des jeux à www.acfa.ab.ca/jeux_francophones.



Nous avons fait une erreur dans le calendrier culturel?
Appelez Lyne au (780) 466-1680

(Musée) suite de la page 3...

propre cour. »

Le musée abrite aussi une collection impressionnante et unique d'avions (vintage) du temps de la guerre tel la DeHavilland Vampire Mk3, la DH82C Tiger Moth et la Harvard Mk II.

Monsieur Ewenson (et il parle français) est déjà invité dans des écoles ou ailleurs jusqu'en octobre 2001! Toujours prêt à répondre à d'autres appels, vous pouvez le rejoindre au (403) 250-3752. Pour en savoir plus, visitez les sites web www.asmac.ab.ca et www.space.gc.ca Le 4 mai 2000 le projet éducatif « Embrace Space » marque la journée aérospatiale annuelle toute désignée. Pour de plus amples renseignements visitez le site web www.spaceday.com

(France) suite de la page 5...

sociales, les étudiants ont pu voir Versailles et les vestiges de la Révolution française, les monuments de Napoléon, mais en dehors de cela, beaucoup d'autres sites méritaient aussi d'être vus comme le Mont Saint-Michel, les châteaux du Moyen-Âge et Saint-Malo.

Pour plusieurs, cette étape fut une des plus impressionnantes. Voir les châteaux et les grandes églises avec leur architecture gothique ou datant de l'époque médiévale. « On pense que le Vieux-Québec c'est vieux, mais ça n'a rien à voir avec ce qu'on retrouve ici » nous disait un des étudiants.

Tous n'ont pas nécessairement perçu chacun des endroits visités de la même façon. Pour certains, ce furent les paysages encore affectés par les effets des guerres. Beaucoup de traces sont encore présentes et beaucoup de vestiges ont été conservés. On y retrouve encore des cratères formés par les explosions d'obus, des bunkers, différentes statues, et même des cimetières militaires.

Pour d'autres, ce fut l'immensité de la ville de Paris, et l'architecture des anciens bâtiments, tandis que pour d'autres, ce furent les belles voitures européennes.

Un tel voyage, selon les organisateurs, a non seulement permis de découvrir beaucoup de choses, mais a aussi permis de tisser des liens entre les élèves, non seulement pendant la préparation, mais de les renforcer pendant le voyage et même d'en créer d'autres.

Une chose est cependant sûre pour la plupart des participants, si c'était à refaire, ils recommenceraient sans hésiter.

SAVEZ-VOUS QUE...



La langue et la justice.
La *Loi sur les langues officielles* reconnaît que le français et l'anglais sont les langues officielles des tribunaux fédéraux et que chacun a le droit d'employer l'une ou l'autre dans toutes les affaires dont ils sont saisis ainsi que dans les actes de procédure qui en découlent.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, **LE FRANCO** vous offre une chronique de petites annonces.
Tarifs: 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).
Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 780-465-6581 avant le lundi midi.. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél.: 780-465-6581

A vendre - livres pour adultes et enfants en français, je suis abonnée à un club de livres depuis 15 ans. Appelez Francine après 16h30 au 483-0166 (25-2)

À vendre : voilier 22 pieds, McGregor, remorque, 3 voiles, moteur hors-bord,cabine avec couchettes et cuisinette.9,500 $ *peut inclure instructions de base. Agathe : 433-7838

L'association des scout.e.s franco-phone.s d'Edmonton est à la recherche d'animateurs et d'animatrices pour l'automne prochain.

Les animateurs et animatrices s'occuperont du groupe Castor (élèves de 2e et 3e années). Ils se rencontreront tous les jeudis de 19h à 20h30 dès le début du mois de septembre.

Les candidats devraient être âgés de plus de 18 ans Aucune experience prealable n'est exigee

Pour plus d'informations, contactez **Yves Laurent 463-9643**

OUTRE-MER
Luxueux condo à louer dans le sud de la France: excellent site central avec accès rapide à la Méditerranée; près de plusieurs caves d'abbayes, de châteaux médiévaux et autres lieux historiques; à une heure de route de l'aéroport de Toulouse; complètement meublé, cuisine, literie, ustensiles. Communiquez avec Dorland au (780) 486-6004.

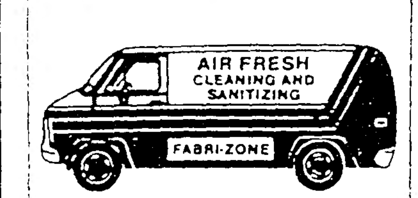
La prématernelle **La Causerie** recherche une assistante pour septembre 2000. La candidate devra posséder le certificat de premiers soins.

- Diplôme en développement de la petite enfance désirable
- Expérience avec les enfants nécessaire

Pour de plus amples renseignements, appelez Pierrette au (780) 466-2673 ou Joyce au (780) 430-9457

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

La Causerie Playschool
4025 - 117 Rue
Edmonton (AB) T6S 1T4



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système
Fabri Zone

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Cadrin
8829 - 95e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3W6

Service (24 heures)
426-6625
Rés.: 468-3067
Téléc.: 463-2514

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste



Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

VISION CARE, coin des rues Hébert et St Albert Trail
St-Albert, AB. Tél : (780) 419-7000

Paul Lorieau's

UNIVERSITY OPTICAL

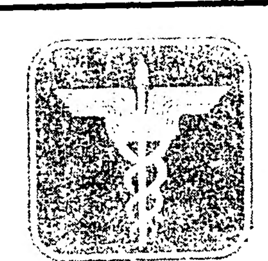
"Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami."

emplacement central : College Plaza
8217 - 112e Rue, Edmonton (AB) T6G 2C8

433-5500

Petit ou gros bobo

Le Secteur santé à votre service



- Répertoire de professionnel.les
- Réseautage
- Page Web
- Renseignements, ressources
- Promotion des services sociaux et de santé en français

ACFA provinciale
Diane Conway, directrice, Secteur santé
(780) 466-1680 poste 208
www.francalta.ab.ca/acfa/sante
sante@francalta.ab.ca

Paroisses francophones

Messes du dimanche

CALGARY

Ste-Famille
1719- 5 Rue S.O
samedi: 17h
dimanche: 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche: 11h00

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

EDMONTON ET ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e Rue
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h

Immaculée-Conception
10830-96e Rue
Dimanche: 10h30

St-Anne
9810-165e Rue
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim
9928-110e Rue
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital
4905-50e Rue
Dimanche: 9h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11h30

ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi
à 19h30
Dimanche: à 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon Funéraire

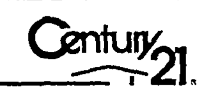


10011 - 114e Rue
Edmonton, Alberta
422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
458-2222

256, rue Fir
Sherwood Park
464-2226

Le Franco sur le Net:
www.francalta.ab.ca/communic.htm



Paulette Maltais, B.Ed., M.A
AGENTE IMMOBILIÈRE

A.L.L. Stars Realty Ltd.
312 Saddleback Road
Edmonton, Alberta T6J 4R7
Bureau 403-434-4700
Téléc.: 403-436-9902
Courriel: c21edm@aol.com

DR R.D. BREAULT
D E N T I S T E

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225- 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 780-439-3797

Dr J. Georges Sabourin
B.A., M.D., F.R.C.S.(C)

303 Hys Centre • 11010- 101e Rue
Edmonton, Alberta T5H 4B9

Obstétricien **Tél.:780-421-4728** *Gynécologue*

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562- 82e Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: 780-439-6189 *Rés.: 780-465-3533*

Dr Léonard Nobert
Dentiste

54 rue St-Michel, St-Albert, Alberta T8N 1C9
Téléphone: 780-459-8216

DR COLETTE M. BOILEAU-GAUTHIER
DENTISTE

350, West Grove professional Bldg.
10230- 142e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6
Tél.: 780-455-2389

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre N.W.
Edmonton Ab T5J 2Z1
Tél.: (780) 426-4660 **Téléc.: (403) 426-0982**

Leduc Chrysler Jeep
Récipiendaire du prestigieux
"PRESIDENT'S CHALLENGE AWARD"
pour l'excellence des ventes, de la vente des pièces et du service après vente, représentant la plus haute distinction pour la satisfaction complète de la clientèle!

LUC DOUCET,
représentant des ventes
Tél.: rés.: 986-0262

FRANÇOIS THIBAULT,
représentant des ventes
Tél.: rés.: 986-2344

6102 46A Rue Leduc (AB) T9E 7A7
Té.l: 986-2051 - sans frais 1-800-355-8933, Fax: 986-1486